



**DETERMINAZIONE DEL DIRETTORE DI ARIES N.**

104 /20 DD. 14/07/2020

Area Internazionalizzazione e politiche comunitarie - Determinazione a contrarre per l'acquisizione sotto soglia ai sensi dell'art. 36, c. 2, lettera a) del D. Lgs 50/2016 e s.m.i., tramite procedura di affidamento diretto, con l'utilizzo del MePA - Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, per la fornitura di un servizio di traduzione italiano-sloveno-inglese nel quadro del progetto MerlinCV e dei servizi connessi. Onere massimo stimato € 25.000,00 + IVA.

**Il Direttore,**

rilevato che nell'ambito delle attività del progetto MerlinCV, finanziato dal programma europeo di cooperazione territoriale transfrontaliera Interreg VA Italia Slovenia 2014-2020, si rende opportuna l'acquisizione di una fornitura di un servizio di traduzione italiano-sloveno-inglese, avente le seguenti caratteristiche: traduzione di n. indicativo di 1000 cartelle (1 cartella = 1500 battute spazi inclusi) dall'italiano allo sloveno (310 cartelle) e viceversa (290 cartelle), dallo sloveno all'inglese (160 cartelle) e dall'italiano all'inglese (240 cartelle) per la traduzione di testi promozionali e divulgativi, necessaria per l'attività dell'Area Internazionalizzazione e politiche comunitarie dell'Azienda, nel quadro del progetto sopraccitato;

effettuata la verifica sul MePA, ai sensi dell'art. 1, c. 450, della L. n. 296/2006 - disposizioni per la formazione del bilancio annuale e pluriennale dello Stato (legge finanziaria 2007), e constatato che le forniture richieste sono ivi reperibili;

visto il D. Lgs. 50/2016, aggiornato dal Decreto correttivo D. Lgs. n. 50/2016 recante i riordino della disciplina dei contratti pubblici ed in particolare quanto disposto dall'art. 36, c. 2, lettera a) - affidamento diretto - che disciplina i contratti pubblici sotto soglia;

visti i principi enunciati dall'art. 30, c. 1 del D. Lgs. 50/2016, nell'esecuzione delle procedure di affidamento semplificate di appalti di opere, lavori, servizi, forniture e concessioni, quali la libera concorrenza, non discriminazione, trasparenza, proporzionalità, nonché i principi di pubblicità, che le stazioni appaltanti devono garantire;

dato atto che il Responsabile Unico del Procedimento (RUP) identificato, ai sensi dell'art. 31 del D. Lgs. 50/2016, è la dott. Paola Tamburlini;

ritenuto, ai sensi del quadro normativo di cui sopra, di poter affidare la fornitura indicata nel presente atto, mediante affidamento diretto previa richiesta di offerta (RDO) sul MePA - Mercato elettronico della Pubblica Amministrazione, rivolta ai seguenti operatori abilitati per la categoria merceologica di riferimento:

- Linklab di E. Maurutto - Via Trenta Ottobre, 4, 34132 Trieste - P. IVA 01265890325
- Trieste Traduzioni Congressi srl - Via Coroneo 13 - 34100 Trieste - P. IVA 00740590328
- Key Congressi - Piazza della Borsa 7 - 34121 Trieste - P.IVA 00839230323;

che dovranno presentare l'offerta entro i termini indicati nella stessa, indicando il valore di massimo ribasso;

acquisito il CUP n. B21C18000270003;

acquisito il CIG n. Z392DA1588;

visto l'art. 3 della L. n.136/2010 in tema di tracciabilità dei flussi finanziari;

**d e t e r m i n a**

1. di autorizzare l'invio della richiesta di offerta (RDO) sul MePA, sulla base delle premesse sopraelencate e per un onere massimo stimato di € 25.000,00+ IVA, invitando i seguenti operatori abilitati a presentare l'offerta telematica:

- Linklab di E. Maurutto - Via Trenta Ottobre, 4, 34132 Trieste - P. IVA 01265890325;
- Trieste Traduzioni Congressi srl - Via Coroneo 13 - 34100 Trieste - P. IVA 00740590328;
- Key Congressi - Piazza della Borsa 7 - 34121 Trieste - P.IVA 00839230323;

2. di dare atto che la spesa relativa alla fornitura oggetto del presente provvedimento sarà registrata sul conto 57.91.02, centro di costo B002, progetto MERLIN CV.

pt140720

IL DIRETTORE  
(dott. Patrizia Andolfatto)